

# EL REDACTOR GENERAL.

Cádiz juèves 15 de octubre de 1812.

ORDEN DE LA PLAZA — Gefe de dia : el coronel Don Francisco Aranguren , comandante del 2.º batallon de Cazadores. Parada: los cuerpos de la guarnicion. Ronda y Teatro : Milicias.

## IMPRESOS.

*Diario mercantil del 14*—En un artículo comunicado por F. S. se hacen varias reflexiones con motivo de lo que se dixo sobre *Constitucion* en el diario del 8—A nuestra *Constitucion* política se la ha llamado ya *folleto* (por el cura Alva): y què se podrá esperar que suceda à la militar, cuando la haya? *Mudará V. de patron, mas no de ladron, dixeron à un estudiante en Valladolid que mudaba de casa con frecuencia. Así nosotros mudaremos leyes: ¿pero se mudarán los executores de ellas? ¿Los que han hecho con el general Pozo y su criado lo que todos saben, observarán la Constitucion? ¿Los que ni siquiera contestan à las quejas de los agraviados mirarán con decoro la Constitucion?* Aun en tiempo del desgobierno y confusion del inepto Carlos IV y su infame favorito se veian castigados sugetos con bordados y otras distinciones: ¿pero ahora se vé algo de esto? ¿Será acaso por la pureza con que procedemos?... — Se inserta un párrafo de la gaceta de Madrid del 5 desmintiendo el que se insertó en un papel de la Coruña, titulado *Correo exácto de España*, en que se dicetan gratuita como groseramente que en Madrid se habia restablecido la inquisicion. Algunos bien quisieran que fuese cierto; pero que tomen lengua, y sabrán lo que hubo en el caso, que, segun dicen, fue tan grato à los amantes del tribunal, como será à los Sres. canónigos de Santiago la abolicion de la *socaliña* conocida por el *Voto*—Habiéndose cobrado à algunos àntes del dia 5 el arbitrio sobre granos y harinas se noticia à los interesados para que acudan à la depositaria de rentas à recoger lo que hubiesen entregado con anterioridad à dicho dia; pues solo desde él debe empezar à contarse la exáccion sobre dichos objetos.

*Conciso del 14* — En Salamanca revoletean algunos doctorcillos, por ver si se les tiene presentes en las elecciones que se trata de hacer: los beneméritos no intrigan, y aun creen que los busquen; buen chasco se lleva el hombre de mérito que crea que estando con la boca abierta le ha de caer el maná.... — Los redactores de la gaceta de Madrid insertan una no-

ta en la del 6, en que se dice que en rigor son forzados los españoles que estan al servicio de los franceses que se llaman jurados. Ellos, que cuando à nuestros soldados aburridos les hacen entrar à servir en sus banderas, se restituyen à sus cuerpos luego que se han reparado y vestido. En dos regimientos de *jurados* que habia en Madrid, cuya fuerza total sería de 1100 hombres, se habian alistado y vestido mas de 200: así que, Ofarril decia que mas servicios habia el hecho à los españoles que ningun patriota, proporcionándoles un ejército de 300, bien mantenidos, vestidos y calzados— Para el 6 estaba resuelto el ataque del castillo de Búrgos—El 10 seguia en Granada el general Ballesteros.

*Abaja española nùm. 33* — Dialogo entre tres eclesiasticos, llamados *Don Simon, Don Prudencio y Don Simplicio*. Se reduce à que reunidos el lunes por la tarde empezaron à tratar de la *gabela* ó *socaliñas*, tan perjudicial à los labradores, conocida por *voto de Santiago*— *Don Prudencio* pregunta à *Don Simplicio* si habia asistido à la discusion, extrañando que el *Redactor* no hubiese anunciado el dia señalado para ella; à lo que *Don Simplicio* contesta que él no lee semejante periódico desde que el Sr. D. Simon le manifestó que era obra de liberales ó libertinos, y que ya estaria prohibido, y aun chamuscados algunos de sus editores, lectores y compradores, si le hubieran llegado unas librancitas que esperaba de Galicia, por lo que le ha tocado del *voto* del Santo Apóstol— *Don Simon* se lamenta de que con las reformas se ve reducido à la mayor pobreza; de tal manera, que solo embolsaria por este año cuatro mil ducaditos; y eso, despues de haber reducido su mesa à un par de docenitas de platos, y quedádose con solas siete criadas y tres mozos, habiendo vendido la berlina y los coches por no pagar tanta maldita contribucion. ( *Se continuará.* )

*El Imparcial nùm. 14* — Cuenta lo que le ocurrió recorriendo los corrillos de *calle Ancha*, à saber: que unos le decian que trataba de defender solapadamente al gobierno; otros que su objeto era revolver y trastornar, hasta que encontrando à un amigo, y despues de hacerle al-

gunas observaciones sobre *liberales, serviles &c.*, le aconsejó que siguiese el camino comenzado— Continúa insertando el diálogo entre el *vulgo* y el *redactor* de la gaceta de Madrid, en que se trata del destino y honestas ocupaciones á que pudieran dedicarse con utilidad suya y del Estado.

*El Procurador general de la nación y del rei* núm. 14—Se advierte al Sr. D. P. J. y C. que el Sr. Estevan, á quien insulta, le responderá lo conveniente; y por lo que hace á los *editores*, le manifiestan que se abstenga de nombrar á ninguno de los del Procurador; pues la lei les autoriza á callar sus nombres—Inserta en seguida una *proclama* de despedida del *trashumante* Pepe, fraguada por el Procurador, al parecer. Siguen las noticias de estilo, la sesion de *Córtes*, y la capitania del puerto con que se da fin.

*Diario de la Tarde* núm. 13—Continúa con fervoroso celo abogando por la gabela conocida baxo el titulo de *Voto de Santiago*.

#### NOTICIAS.

*Gottemburgo 3 de setiembre*—Se han reconocido los buques destinados para la expedicion, y se mandó que estuviesen preparados para la primera orden: los que necesitaban reparo se componen con la mayor actividad.

Se dice que los franceses perdieron 100 hombres en su entrada en Smolensko.

No se sabe aun el resultado de las conferencias de Abo; pero se dice que se restituirá la Finlandia á la Suecia. (*Advertiser.*)

*Utiel 19 de setiembre*—Aunque todavia permanecen las guarniciones francesas en algunos puntos de este reino, los pueblos han roto las trabas que les ponía el terror al desahogo de sus sentimientos, el gobierno obra con mas expedicion, se destruyen las municipalidades, los ayuntamientos se restablecen, el espíritu público se electriza, se aviva mas y mas la llama sagrada del patriotismo; y cuando el precioso libro de la Constitucion llega por fortuna á algun pueblo, cuando se presenta á su vista este monumento de su independencia y felicidad, todos le miran con ojos ambiciosos, todos le buscan, todos le reciben con mas placer y respeto que los hebreos las tablas de la lei; los sabios se engolfan en su lectura, los ignorantes le oyen con interes; todos se elevan, se enagenan, engrandecen sus ideas, se penetran de la alta dignidad de hombres libres, y discurren sobre sus intereses como en otro tiempo los atenienses y espartanos.

*Idem 27*—Esta junta de Aragon ha recibido parte del coronel del regimiento de Cariüená, el Sr. Gayan, su fecha en Alpartir el 18, en que dice que sabiendo venia una compañía enemiga con granos para socorrer á la guarnicion de Calatayud, que tenia sitiada en un fuerte, salió al encuentro con 60 caballos y 80 infantes, y en el molino de Ricla cogió 50 prisioneros con

el oficial, y quedaron todos los demas en el campo, logrando en esta accion no tener ningun muerto, y libertar muchos hombres y mugeres que llevaban presos por el pago de contribuciones.

Los enemigos de Requena, al mando del general Paris, han hecho estos dias una correria hasta Moya; retrocediendo luego á aquel punto. Los de Teruel toman las medidas mas exquisitas para evitar una sorpresa que á cada momento recelan. En Segorbe hai 800 hombres, cuyo objeto es velar sobre aquel punto, y mantener en lo posible la comunicacion con Teruel. (*Gac. de Aragon.*)

*Córdoba 20 de setiembre*—El baron de Schepel, que fue el 1.º que entró en Córdoba mandando tropas nacionales, se queja, acompañando oficios de los alcaldes de Montoro y Villa del Rio, Madueño y Castillejo, de D. Francisco Lazo, comandante de húsares de Consuegra, porque lejos de perseguir á los franceses como le habia mandado, se entretuvo en merodear cuanto habia en aquellos pueblos, retirándose despues á la feria de la Alcudia, olvidándose de los enemigos; y manifiesta la necesidad que hai de sacar de las provincias libres todas las partidas, incorporándolas á los ejércitos, ó haciéndolas marchar á la izquierda del Ebro, si no se quiere que mui pronto se conviertan en ladrones y asesinos. (*Cart. part.*)

*Salamanca 30 de setiembre*—Los sentimientos de union, orden y rectitud que manifiesta en su proclama de 12 del corriente el Sr. Galluzo, comandante general de la provincia, han causado la mayor satisfacion en los pueblos.

(*Sem anario polit. y mil. de Castilla la Vieja.*)

*Coruña 30 de setiembre*—Con fecha de 19 escriben de Bilbao que el 14 entraron en Guernica 1100 franceses de infanteria y 18 de caballeria: permanecieron hasta el 17. Nuestras tropas impidieron la saca de trigo que habian exigido de los pueblos inmediatos. La misma carta dice que el pueblo de Bilbao se habia conmovido por la noticia de haber llegado 70 franceses á Durango la noche del 18.

Las tropas de Renovales están en Bilbao, y los 3700 hombres de Longa en Portugalete.

(*Gac. Instructiva.*)

*Madrid 6 de octubre*. Las tropas de los generales Hill, Elio y España, y las de Alten y Packenham se sitúan en la derecha del Tajo. El cuartel general de Hill, que manda en gefe, se establece en Aranjuez—Soult trata de llamar la atencion del lord Wellington, moviéndose ácia el Tajo; pero no da el menor recelo. Parece que por la parte de Molina operan algunas tropas, que tampoco dan cuidado—El castillo de Búrgos se defendia el 2.

Corre mui válido que las tropas de Soult han embestido formalmente el castillo de Chinchilla.

(*Cart. part.*)

#### TRIBUNALES.

Supremo de justicia—Con motivo de la acusacion que contenia la representacion que D. José Fernandez de Castro hizo al soberano Congreso de Córtes en 20 de diciembre de 1810 contra los



ministros y fiscales que eran de la real audiencia de Buenos Aires, y que casi al mismo tiempo publicó en el núm. 8 del periódico intitulado el Patriota en las Cortes, se ha seguido proceso en el real y supremo consejo de las Indias, y continuó en el tribunal supremo de Justicia, donde el 31 de julio recayó el último fallo, declarando por desierta dicha acusación, y que no debe perjudicar en ningún tiempo la buena fama, opinión y crédito de los referidos ministros; imponiéndole á Castro la condenación de todas las costas de estos autos.

#### PARTES TELEGRAFICAS.

**Día 14.** — Desde las doce de ayer á las de hoy. Los mismos trabajos.—Toda la línea y la escuadra aliada han hecho saludo por el cumpleaños de nuestro monarca el Sr. D. Fernando VII. —Han salido del campamento del cerro de los Mártires para la Isla 4 compañías inglesas con sus equipajes.

#### CAPITANIA DEL PUERTO.

**Día 11.** Desde las 12 de ayer á las de hoy ha entrado de Plymouth, gol. ing. Fanny, con arroz.

#### CORTES.

**Día 14** — Parte de Sanidad: Ayer fueron enterados 7 cadáveres.

En el mismo día trabajaban en el Trocadero 556 hombres.

Mandáronse archivar los testimonios de haber jurado la Constitución el pueblo, clero, autoridades civiles, eclesiásticas y militares, y comunidades de Villafranca del Bierzo, Medina del Campo, Iscar, Pedraza de la Sierra, y Cuenca; la congregación de S. Felipe de Molina y su junta; la audiencia de Aragón, y la junta provincial de Soria con los empleados en el resguardo de aquella ciudad.

Oyeron las Cortes con agrado, y mandaron insertar en el diario de sus sesiones, una exposición del juez y ayuntamiento de Bórnos, felicitándolas por haber sancionado la Constitución.

Por oficio del secretario de la Guerra quedaron enteradas las Cortes de haberse instalado el tribunal especial de Guerra y Marina.

A la comisión ultramarina pasó una exposición del gobernador de la Guayana, quien manifestaba la triste situación de aquella provincia, solicitando para ella la protección del Congreso.

Pasó á la de Premios una representación de D. Pedro Polo de Alcocer; el cual, después de exponer sus méritos y postergación que sufría, solicitaba que además de recomendarle á la Regencia para que lo acomodase en proporción á su clase, conforme lo decretó la anterior, se le concediesen los honores de secretario de Cortes.

Conformándose las Cortes con el dictamen de la comisión de Hacienda aprobaron la exención de derechos que solicitó la junta de Cataluña (véase la sesión de 7 de setiembre último.)

En virtud del dictamen que por medio del secretario de Gracia y Justicia dió la Regencia, no accedieron las Cortes á la solicitud de Don Juan Andres, quien pedía la dispensa de dos años y medio que le faltaban para examinarse de boticario.

A consecuencia de lo que se acordó en la sesión de ayer entró la Regencia á felicitar al Congreso con motivo del cumpleaños de nuestro amado monarca FERNANDO VII; y habiendo ocupado el sòlio, donde ya se hallaba el Señor presidente del congreso, pronunció el de la Regencia un discurso análogo á la celebridad del día y á las circunstancias; á lo cual habiendo contestado en iguales términos el Señor presidente de las Cortes, se retiró la Regencia acompañada de una comisión de doce Señores diputados nombrados para recibirla.

Se aprobó el dictamen de la comisión de Premios, la cual opinaba que los dignos eclesiásticos de cuyos méritos se hizo mencion en la sesión de 29 de setiembre último (véase) fuesen atendidos por la Regencia cuando las Cortes acordasen la provision de prebendas, y que entre tanto los distinguiese y premiase por cualquiera otro medio que fuese conforme á las leyes &c.

Continuó la discusión sobre el voto de Santiago. Apoyaron la abolición los Señores Gonzalez y Gollin. El Señor Huerta, no contemplando aun bien probada la falsedad del privilegio en que se funda, propuso el medio término de que se mandase cesar el pago del tributo mientras el tribunal supremo de Justicia con citación de partes fallaba este negocio. Rectificó el Señor Calatrava algunas equivocaciones que padeció el Señor Huerta en la relación que hizo del resultado de los pleitos que sobre dicho voto se habian instaurado contra el cabildo de Santiago. El Señor Argüelles, prescindiendo de la certeza ó falsedad del privilegio, fundó sus argumentos de impugnación contra el Señor Huerta en los principios de derecho público, como el único camino por donde debía dirigirse un cuerpo legislativo. Por último, declarado el punto suficientemente discutido, se resolvió, á petición del Señor Calatrava, que la votación fuese nominal, como en efecto se verificó, resultando aprobada la proposición, y de consiguiente abolido el voto de Santiago por 85 votos contra 26.

Los diputados que votaron en favor del voto son los Señores Perez, Llamas, Andres, Borrull, Cañedo, Alcaína, Ros, Lopez (Don Simon), Albelda, Villagomez, Sombiola, Bárcena, Huerta, Vega Senmanat, San Martín, Berduméz, Roa, Llaneras, Calvet, Ostolaza, Martinez (Don Bernardino), Inganzo, Lladós, marques de Tamarit, Aites, vice-presidente Morros.

Los que votaron contra el voto son los Señores Quintano, O-Gavan, Olmedo, Traver, Villanueva, Zorraquin, Ruiz Padron, Oliveros, Terrero, Muñoz Terrero, Argüelles, Moragucs, Llaena, Vazquez Canga, Castillo, Gordoia, Rozas, Robera, Rocafull, Garcia Herreros, Quiroga, Bahamonde, Luxan, Dueñas, Goyanes, Cerero, Teran, Gonzalez, Cabrera, Savariego, Morales de los Rios, Munilla, Aznarez, Esteller, Lloret, Torres Machi, Giraldo, Vazquez Aldana, Morales Gallego, Capmany, Larrazabal, Aguirre, conde de Toreno, Gallego, Navarro, Parada, Clemente, Caneja, Zufriategui, Alonso y Lopez, Avila, Villafañe, Castelló, Polo, Herrera, Calatrava, De la Serna, Zumalacarregui, Serra, Feliu, Rus, Inca, Coronel, Salas Boxador, Valcarcel Dato, Gollin, Martinez Tejada, Pelegrin, Pino, Martinez Fortun, Ciscar, marques de Villafranca, Valle, Utges, Gordillo, Rives, conde de Buenavista, Caello, Riesco (Don Miguel), Llano, Obregon, Palacios, Morejon, y Arostegui.

Recordó el Señor vice-presidente que mañana no habria sesión, y levantó la de este día.



## Artículo comunicado.

Sr. Redactor: Estimare à V. que tenga la bondad de contestarme à las siguientes preguntas; porque yo me vuelvo loco al ver que todos los que tienen vida regalada y abundancia de dinero son únicamente los que se han estado guarecidos baxo el abrigo del gobierno.

¿Hai algun artículo en la sabia Constitucion, ó alguna orden secreta comunicada por las Cortes à la Regencia, que condene à muerte por falta de alimento al militar que haya perdido su salud y esté lleno de heridas en defensa de la patria? ¿Hai alguna razon para que al cabo de 26 años de buenos servicios en cuatro campañas; despues de haber ido al Norte de capitán en el regimiento del Infante, y permanecer en el mismo grado hoi dia; despues de haber remitido à la Junta Central 180 cabezas de ganado merino y 314 yeguas con sus rastras; todo lo cual fue vendido à los ingleses sin haber recibido por mi parte ni un maravedí; despues de haber arrojado con 120 hombres à 400 enemigos de la villa de los Santos, siendo testigo ocular el general Cuesta, à cuyas órdenes estaba el ejército de Extremadura, cuando yo era comandante de las partidas de guerrilla; despues de haberme batido en Alcuén con 18 hombres contra 130, y haber recibido cuatro cuchilladas, una estocada, y tener dos costillas hundidas; y haberme quitado de orden del gobierno dos caballos, mi único recurso; hai alguna razon, repito, para que se me dé por premio.... 28 meses de paga.... que se me deben, cuando he gastado todo lo que tenia en curarme? Pues, Sr. Redactor, esto pasa conmigo: y aunque he pedido al gobierno algun socorro para cubrir mi desnudez, socorrer à mi familia, y pagar mis acreedores &c. &c. y aunque el gobierno ha mandado que se mire mi cuenta como sagrada, y que sea preferida para el pago, no he recibido un real siquiera. ¿Qué razon apoya à un intendente para que burle y mire con desprecio los decretos que se le presentan, advirtiéndole que son de S. A; y que reconviniéndole me diga en mi cara que me pondrá en un castillo? ¿Con qué derecho puede un intendente amenazar con un castillo à un teniente-coronel? A buen seguro, Sr. Redactor, que si esto hubiese sucedido cuando corría por mis venas todà la sangre que he deramado por las heridas, yo le hubiera hecho respetar las órdenes del gobierno, dándole una leccion que baxara su orgullo y despotismo.

Me veo ya precisado à confundirme con los mendigos, como se habria verificado àntes si el teniente-coronel Don Fernando Ayala no hubiera cubierto mis carnes maceradas en los combates, y no me alimentara algunos dias; teniendo que pasar los demas con un escaso alimento, y aun ese fiado en un café. He pedido un empleo proporcionado à mi graduacion y 4 meses de paga que estan en infusion mis memoriales; y no

seguramente por falta de empleos vacantes; pero carezco de padrinos, no soi intrigante ni adulador, no tengo dinero, y llevo la cruz del Norte en lugar de la de la Berengena. Tiempos pasados pedí el gobierno de Mérida.... se concedió à Don Gregorio Latorre en premio de haber estado 18 años descansando en su casa; pero tenia un hermano miembro de la Junta Central. Pedí el gobierno de Valencia de Alcàntara.... se concedió al Sr. Vera, miliciano; pero tenia su padre diputado en Cortes. En fin, yo me hallo pidiendo limosna: dígame V. si hai algun tesoro, intendente ú oficial de secretaria que esté en el mismo caso. Fuera mejor que todos los empleos se pusieran à pública subasta; pues entónces, ya que no me sirviesen mis méritos, podria à lo ménos hacer puja con lo que me deben.

Viva la sabia Constitucion: viva Fernando VII: vivan los togados, empleados &c. &c. y mueran entretanto los militares que se sacrifican por.... ¿à donde voi à parar? Casi, casi iba ya à decir que, creído en que me sacrificaba por la patria, me hallo estropeado por haber defendido la quietud y comodidades de muchos. Cádiz 2 de octubre de 1812. B. L. de V. — Juan Massias.

## CALLE ANCHA.

Segun cartas de Salamanca, se ha presentado allí, con pasaporte del Sr. Don Carlos España para que nañe le incomode, el marques de Campo-llano, comandante de cívicos en Madrid, condecorado con la ilustre berengena; y, aunque bastante limitado, mui adicto à los franceses — Segun avisan de Sanlúcar de Barrameda, parece que el Sr. Pelegrin, juez de primera instancia, ademas del tratamiento de Señoria que recibe de aquellos habitantes, en lugar de la simple merced que solo le corresponde; y aun no contento con el agasajo de comida, que por el valor de 10 pesos fuertes diarios se le ha hecho (aunque se ignora si del fondo público, ó si del privado de los regidores); no cesa de hacer pedidos hasta de escritorio y otras zarandajas. En varias cartas se pregunta con admiracion si està facultado para una conducta semejante, y para nombrar en comisiones delicadas sugetos que no gozan de la mayor opinion en el pueblo.

## TEATRO.

Sinfonia à grande orquesta — El Mayor Palmer (comedia en 3 actos.) — Un aria (de la ópera Ramona y Roselio) — Un sainete — La entrada del lord Wellington en Madrid (baile.) — A las 7½.

Imprenta del Estado-mayor-general.